

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A kereskedelemről, valamint a fogyasztók tájékoztatásáról és védelméről szóló 1991. július 14-i belga törvény az Európai Közösség létrehozásáról szóló Szerződés 28–30. cikke szerinti azonos hatású intézkedések tilalmába ütköző intézkedésnek minősül-e annyiban, amennyiben e nemzeti törvény 80. cikke 3. §-megtiltja, hogy az elállásra nyitva álló határidő lejárta előtt a fogyasztótól előleg vagy a teljes vételár megfizetését követeljük, aminek az a következménye, hogy az áruk saját országban történő értékesítésére a kereskedelemről, valamint a fogyasztók tájékoztatásáról és védelméről szóló 1991. július 14-i törvény által gyakorolt tényleges hatás az e törvény más tagállamok állampolgáraival folytatott kereskedelemre gyakorolt hatásától eltér, és ezáltal az áruk – az Európai Közösség létrehozásáról szóló Szerződés 23. cikke által védett – szabad mozgásának tényleges korlátozása valósul meg?

2007. április 19-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-207/07. sz. ügy)

(2007/C 140/24)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és R. Vidal Puig meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – február 24-i 4/2006. királyi törvényerejű rendelet egyetlen cikke második bekezdésének 1. pontjával, amely a szénhidrogén ágazatról szóló, október 27-i 34/1998. törvény tizenegyedik kiegészítő rendelkezésének harmadik bekezdése 1. pontjában megállapított, a Comisión Nacional de Energía (nemzeti energia bizottság) tizenegyedik feladatát akképpen módosította, hogy egyes, az energiaágazatban meghatározott szabályozott tevékenységet végző vállalkozásokban történő bizonyos részesedés megszerzését, valamint az ilyen tevékenységek folytatása szempontjából értékes eszközök megszerzését a Comisión Nacional de Energía előzetes jóváhagyásától tette függővé – nem teljesítette az EK-Szerződés 56. és 43. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

1. A kereset tárgyát képező spanyol szabályozás az alábbi ügyleteket teszi a Comisión Nacional de Energía (a CNE) előzetes jóváhagyásától függővé:
 - bármely jogalany által a jegyzett tőke 10 %-át meghaladó részesedésszerzés vagy más jelentős befolyást biztosító részesedés megszerzése olyan társaságban, amely vagy saját maga, vagy az ugyanazon vállalatcsoporthoz tartozó más társaság révén az energiaágazatban meghatározott tevékenységet végez;
 - az ilyen tevékenységek folytatása szempontjából értékes eszközök megszerzése.

2. A Bizottság álláspontja szerint a vitatott szabályozás összeegyeztethetetlen az EK-Szerződés 56. cikkével az alábbi indokok miatt:
 - az energiaágazatban tevékenységet végző vállalkozásokban történő részesedésszerzés vagy az ilyen tevékenységek folytatása szempontjából értékes eszközök megszerzése az EK 56. cikk értelmében „tőkemozgásnak” minősülnek;
 - a CNE előzetes hozzájárulása az EK 56. cikk által elvben tiltott, a tőke szabad mozgása „korlátozásának” minősül;
 - a hivatkozott korlátozás a Szerződés alapján nem igazolható.

3. Pontosabban a Bizottság álláspontja szerint a vitatott szabályozás nem igazolható az energiaellátás biztonsága garantálásának célkitűzésével az alábbi indokok miatt:
 - a vitatott intézkedés nem megfelelő az energiaellátás biztonsága garantálására, mivel más, alkalmasabb eszközök is léteznek erre;
 - mindenesetre a vitatott intézkedés aránytalan, mivel az előzetes jóváhagyás nem korlátozódik a részesedésszerzéssel érintett társaság ügyvezetése vagy eszközök kezelése körében bizonyos meghatározott aktusokra;
 - a CNE lehetősége a jóváhagyás megtagadására, illetve annak feltételekhez kötésére nem függ objektív és kellően meghatározott szempontoktól, amelyek hatékony bírói felülvizsgálat tárgyát képezhetnének.

A Bizottság álláspontja szerint a vitatott szabályozás továbbá a letelepedés szabadságának az EK 43. cikkel ellentétes korlátozásának minősül, amely – a fentiekben az EK 56. cikk kapcsán már említett indokok miatt – szintén nem igazolható az energiaellátás biztonsága garantálásának célkitűzése alapján.

A Supreme Court (Írország) által 2007. április 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – The Competition Authority kontra Beef Industry Development Society Ltd, Barry Brothers (Carrigmore) Meats Ltd

(C-209/07. sz. ügy)

(2007/C 140/25)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court (Írország)

Az alapeljárás felei

Felperes: The Competition Authority

Alperes: Beef Industry Development Society Ltd, Barry Brothers (Carrigmore) Meats Ltd

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Amennyiben a kérdést előterjesztő bíróság véleménye szerint megfelelően bizonyítást nyert, hogy:

- a) kapacitástöbblet van a marhahúsfeldolgozó-iparban, amelynek mértéke a forgalom maximumával számolva körülbelül 32 %;
- b) e többletkapacitás középtávon súlyos következményekkel fog járni az ipar egészének nyereségességére nézve,
- c) bár a jelentések szerint a többletkövetelmények hatása még nem érezhető jelentős mértékben, független szakértők szerint rövidtávon a kapacitástöbblet vélhetően nem szüntethető meg hagyományos piaci intézkedésekkel, idővel azonban a kapacitástöbblet nagyon jelentős veszteségekhez és végső soron ahhoz fog vezetni, hogy feldolgozók és üzemek elhagyják az iparágat;
- d) a marhahúsellátás piacának az iparágban körülbelül 93 %-át képviselő marhahúsfeldolgozók megállapodtak, hogy lépéseket tesznek a kapacitástöbblet megszüntetésére és hajlandók hozzájárulást fizetni azon feldolgozók részére, akik hajlandók megszüntetni a termelést, és

az említett feldolgozók, azaz tíz vállalkozás, testületi szervet (a továbbiakban: társaság) hoznak létre a következőként jellemezhető megállapodás végrehajtása céljából:

1. a működő kapacitás 25 %-át képviselő üzemek (a továbbiakban: kilépők), amelyek évente 420 000 állatot vágnak le és dolgoznak fel, megállapodást kötnek a megmaradó vállalkozásokkal (a továbbiakban: maradók), hogy elhagyják az iparágat és kötelezettséget vállalnak az alábbi feltételek betartására:
2. a kilépők aláírnak egy kétéves versenytalimi záradékot az ír sziget teljes területén történő szarvasmarha-feldolgozás tekintetében;
3. a kilépők üzemei leállításra kerülnek;
4. a leállított üzemekhez tartozó földterületeket öt éven keresztül nem használják marhahúsfeldolgozásra;
5. kártalanítást fizetnek a kilépőknek szakaszos fizetési ütemezésben azokból a kölcsönökből, amelyeket a maradók bocsátanak a társaság rendelkezésére;

6. valamennyi maradó önkéntes hozzájárulást fizet a társaságnak egyenként 2 euró összegben a hagyományos százalékarányt meg nem haladó vágások után, és 11 euró összegben ezen szám felett;
7. a hozzájárulást a maradók kölcsöneinek visszafizetésére használják fel, és a hozzájárulások megszűnnek a kölcsönök visszafizetésével;
8. a kilépők elsődleges marhahúsfeldolgozásra használt berendezéseiket kizárólag a maradóknak adják el tartalék berendezésnek vagy tartalék alkatrésznek, vagy az ír sziget területén kívül értékesítik azokat;
9. a piacon maradók szabadságát a termelés, az árképzés, az értékesítés feltételei, az import és export, a kapacitás növelése és egyéb tekintetében nem érintik,

és abban egyetértenek, hogy a megállapodás az EK 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában érezhető hatást gyakorolhat a tagállamok közötti kereskedelemre, e megállapodást olyannak kell-e tekinteni, amelynek célja – amit el kell különíteni a hatásától –, hogy a versenyt akadályozza, korlátozza vagy torzítsa a közös piacon, és ezért összeegyeztethetetlen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 81. cikke (1) bekezdésével?

A Simvoulio tis Epikrateias (Görögország) által 2007. április 23-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Michaniki A.E. kontra Ethniko Simvoulio Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias, Pantechniki A.E. és Syndesmos Epicheirieson Periodikou Tipou

(C-213/07. sz. ügy)

(2007/C 140/26)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Simvoulio tis Epikrateias

Az alapeljárás felei

Felperes: Michaniki A.E.

Alperesek: Ethniko Simvoulio Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias, Pantechniki A.E. és Syndesmos Epicheirieson Periodikou Tipou.